



مظفر سالاری بیان کرد

### انتقاد از ترجمه آثار مبتدل

حجت الاسلام والمسلمین مظفر سالاری، نویسنده کتاب «مرا با خودت ببر» در نشست نقد و بررسی این کتاب، گفت: این کتاب داستانی از زندگی جوادالاثمه است و درونمایه این کار این است که امام آگاهی دارد و به تمام کارهای افرادی که اطراف ایشان هستند، اشراف کامل دارند.

وی عنوان کرد: در حقیقت داستان نوشتن کار بسیار سختی است به ویژه اگر مضمون دینی داشته باشد و ویژه تر این که راجع

#### گفت‌وگو

گفت‌وگو با حسن دادشکر، کارگردان با سابقه تئاتر کودکان

# تئاتر پدر ندارد

سنگرش را حفظ کرده و در تمام این سال ها همچنان برای کودکان کار می‌کند: از دهه ۶۰ و ۷۰ که با منصور والامقام در تلویزیون و در کنار حمید عبدالملکی بیشتر در سینما برای بچه ها نقش آفرینی می‌کردند تا امروز که به عنوان کارگردان برای فرزندان دهه شصتی ها، تئاتر به صحنه می‌برد. حسن دادشکرا این روزها از همدان برگشته‌است. او به عنوان عضو هیات داوران مسابقه تئاتر کودک در بیست‌وهفتمین جشنواره تئاتر کودک و نوجوان، چندی پیش یادداشتی برای ما نوشت درباره تئاتر کودک و نوجوان و این‌که آینده روشنی پیش روی این تئاتر قرار دارد اما با این همه، او به زیرساخت‌های تئاتر کودک و نوجوان انتقاد دارد و معتقد است گروه‌های تئاتری با مسائل زیادی دست و پنجه نرم می‌کنند.

به باور این هنرمند پیشکسوت، مردم امروز جامعه بیشتر از قبل به تئاتر و به فرزندان خود اهمیت می‌دهند و مخاطب تئاتر هستند؛ از این رو آینده روشن است اما مسائل گروه‌های تئاتر ریشه در جای دیگری دارد. در این گفت‌وگو به همین مسائل پرداخته‌ایم.



آذر مهجار

گروه فرهنگ و هنر

**۱] با توجه به فعالیت جدی برخی مراکز مانند کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان در زمینه تئاتر، آیا به نظر شما زیرساخت‌های تئاتر کودک و نوجوان پاسخگوی نیاز جامعه هست؟**

تئاتر به خصوص تئاتر کودک یک پدیده فرهنگی، فرهنگ‌ساز و آینده‌ساز است. بچه‌هایی که امروز تئاتر تماشا می‌کنند، با پدیده‌ای به اسم تئاتر و با مفاهیمی چون شجاعت، اتحاد، همبستگی، مدیریت، مسؤلیت‌پذیری و مسائلی از این دست آشنا می‌شوند. این بچه‌ها به تدریج وقتی دامنه مراجعت‌شان به سالن‌ها ادامه پیدا کند، در سنین بالاتر، مشتری تئاتر خواهند شد و زمانی که تشکیل خانواده بدهند و صاحب فرزند شوند، قطعا فرزندان خود را به تئاتر خواهند برد و خودشان هم تماشاگر تئاتر بزرگسالان خواهند بود. فرهنگ‌سازی هزینه دارد و تئاتر هم از این مقوله مستثنا نیست، متأسفانه هیچ گروه مستقل تئاتری از پس مخارج خودش بر نمی‌آید و اگر گروه را رجعت بدهند به گیشه، تئاترها خواسته یا ناخواسته عامیانه و بازاری خواهند شد؛ چون گروه‌ها نیاز پیدا می‌کنند فروش بیشتری داشته‌باشند و به این

ترتیب ناخالصی وارد تئاتر می‌شود.

**۲] منظورتان از ناخالصی چیست؟**

عوامل و محرک‌هایی که نیاز لحظه‌ای مخاطب را پاسخ بدهد. به عنوان نمونه در تئاتر کودک و نوجوان، موسیقی زائد، شادی‌های بی‌دلیل، موسیقی غیردراماتیک، یعنی آن موسیقی که در مسیر درام نیست و صرفا برای فروش بیشتر به نمایش اضافه می‌شود، ناخالصی محسوب می‌شود. وقتی این ناخالصی‌ها برای فروش بیشتر به تئاتر اضافه شود، ماهیت تئاتر لطمه خواهد کرد.

**۳] شاید تئاتر عمیق و جدی هم به اندازه کافی مخاطب نداشته باشد.**

تئاتر خوب به متن خوب، موسیقی خوب، بازیگر خوب و فرصت مناسب برای عرضه و تمرین نیاز دارد. اگر همه این موارد را در نظر داشته باشیم، مردم از تئاتر استقبال می‌کنند اما همه اینها باید با رقم معقول در اختیار مردم قرار بگیرد. اگر قیمت تئاتر بالا برود، دیگر مخاطب هدف به تماشای آن نخواهد رفت. در برخی موارد قیمت بلیت نمایش ۳۰۰ تا ۴۰۰ هزار تومان بوده‌است. اگر

**۹۰ درصد تئاتری‌ها عاشق هستند**

**سال‌هاست در زمینه تئاتر کودک فعالیت می‌کنم، دشواری کم نبوده اما نسل‌هایی تحویل جامعه داده‌ام که شهروندان خوبی برای کشور هستند و این برای من از هر چیزی ارزشمندتر است. در جشنواره‌ها و برنامه‌های فرهنگی شرکت نمی‌کنم که شهرتی به دست بیاورم یا درآمدی داشته باشم. من فقط عشق دارم و این عشق مرا پادار نگاه داشته‌است. نه فقط من که ۹۰ درصد تئاتری‌ها عاشق هستند چون اگر غریب از این بود، تئاتری نمی‌شدند و در تئاتر نمی‌ماندند.**



به اتمه(ع) باشد و بخواهیم افراد را جذب این نوع داستان‌ها کنیم که جز با توسل و ساحت خودشان، نمی‌توان این کار را انجام داد.

این نویسنده که آثارش مورد استقبال مخاطبان قرار گرفته‌است، افزود: انسان بالاترین سعادت‌ی را نمی‌تواند پیدا کند که به قرآن واهل بیت(ع) خدمت کند و امیدواریم اینها را با غرور خود، نابود نکنیم و ان شاء... که خودشان هم به ما کمک کنند و بتوانیم



نمایش طرح می‌کند و آگاهی و دانش نمایش را تحت تاثیر قرار بدهد. یعنی مخاطب که از سالن بیرون می‌رود، فقط موسیقی در ذهنش مانده باشد و بس. برخی نمایش‌ها فقط به اصطلاح «شاد» هستند. این آثار را می‌توان تهیه کرد و در خانه شنید و از آن لذت برد اما تئاتر وظیفه دیگری دارد. وظیفه تئاتر آموزش است؛ آموزش غیرمستقیم از طریق تجزیه و تحلیل عملکردها، از طریق همذات‌پنداری با شخصیت‌ها و از طریق تضادها و نتیجه‌گیری در پایان. تئاتر مثل یک جراحی تشریحی است؛ موضوع را می‌شکافد، شرح می‌دهد و جزئیات آن را مشخص می‌کند، به تریبی که مخاطب وقتی بیرون می‌رود به فکر واداشته می‌شود.

**۴] با این همه تاثیرگذاری چگونه است که تئاتر معمولا کمتر مورد حمایت قرار می‌گیرد و بودجه چندانی ندارد؟**

چون تئاتر صاحب و متولی ندارد، پدر ندارد. کسی را ندارد برایش خرج کند. در حالی که خرج کردن برای تئاتر هزینه نیست بلکه سرمایه‌گذاری است. خواهش من این است که تئاتر را دریابند چون اگر تئاتر در جامعه‌ای وجود نداشته باشد، آن جامعه مرده و خاموش خواهد بود، افسردگی و مشکلات روانی بروز خواهد کرد و ما شهروندان خردمند نخواهیم داشت. تمام عشقی که به تئاتر دارم از این بابت است که این هنر تحول ایجاد می‌کند.



**تئاتر خوب به متن خوب، بازیگر خوب و فرصت مناسب برای عرضه و تمرین نیاز دارد. اگر همه این موارد را در نظر داشته باشیم، مردم از تئاتر استقبال می‌کنند**

**۵] حمایت نهادها و سازمان‌های دولتی و غیردولتی از تئاتر چه بازدهی برای آنها خواهد داشت؟**

تئاتر بین هفت هنر، انسان‌سازترین، جامعه‌سازترین و ملت‌سازترین هنری است که به‌وجود آمده اما تئاتر تنوع قابل توجهی دارد. باید تئاترهایی انتخاب و اجرا کنیم که جنبه‌های سرگرم‌کننده‌اش به حدی قوی نباشد که درام و سوالی که



بزرگاری این رویداد موسیقایی به‌شمار می‌رود. وی افزود: پرداختن به شخصیت و مکتب سردار دل‌ها شهید حاج قاسم سلیمانی و شهید ابومهدی المهندس بخش ویژه این جشنواره است.

«مقاومت و تمدن نوین اسلامی»، «مقابله با استکبار جهانی و صهیونیسم»، «ایران در مسیر پیشرفت و اقتدار»، «مقابله با کرونا، شهید و مدافعان سلامت»، «خانواده و جمعیت» و «بیانیه گام دوم، ظرفیت‌ها، عدالت‌پروری» از اهداف و محورهای موضوعی

#### نوا

## محورهای برگزاری جشنواره بین‌المللی سرود فجر

این سرود به زبان‌ها و گویش‌های مختلف در کشورهای گوناگون هستیم از روحیه جهادی و اخلاص سازندگان آن نشأت می‌گیرد. وی با بیان این‌که اقدامات بزرگ و تاثیرگذار در حوزه فرهنگ و هنر، روحیه جهادی و انقلابی می‌خواهد، تاکید کرد: زمانی که کارها به‌صورت جهادی و با اخلاص پیش برود از برکات و عنایت خداوند متعال هم بی‌نصيب نمی‌ماند؛ درست مانند اتفاقی که این ایام برای سرود «سلام فرمانده» رخ داده‌ است. سرود نقش مؤثری در حفظ ارزش‌های انقلاب اسلامی و حماسه‌سازی ملت داشت.

در بخش دیگری از این نشست، مدیر مرکز آفرینش‌های فرهنگی –هنری بسیج و دبیر جشنواره بین‌المللی سرود فجر نیز با ارائه آماری از شرکت‌کنندگان این جشنواره، تولید سرود و نماهنگ

در موضوعات جشنواره بین‌المللی سرود فجر از جمله «امید به آینده»، «اتمه اطهار(ع)»، «شخصیت‌های ملی و مذهبی (امام و شهید، مفاخر استانی، خانواده‌های شهید و جانبازان (...))»، «نوجوان ایرانی، آینده‌ساز ایران» و «سبک زندگی (اسلامی – ایرانی)»، «کالای ایرانی، اقتصاد مقاومتی و رونق تولید»،

## از بازیگری خداحافظی کرده‌ام

مژگان خالقی که این روزها مشغول تمرین تازه‌ترین نمایش خویش است، می‌گوید از بازیگری خداحافظی کرده و بیشتر شوق نوشتن و کارگردانی دارد.

این کارگردان و بازیگر تئاتر که هفتمین نمایش خود را با نام «سگ‌ها و استخوان‌های مادرم» برای اجرا آماده می‌کند، درباره تمرکز خود در حوزه کارگردانی توضیح می‌دهد: «واقعیت این‌است که

تقریبا از دنیای بازیگری خداحافظی کرده‌ام و میلی به این کار ندارم. دوست دارم بقیه سال‌های عمرم را بنویسم و کارگردانی کنم. عیار تئاتر آنچنان پایین آمده که کارگردانان طراز اول بسیار کم کار شده‌اند و در این وضعیت کسی مثل من که تحصیلاتم در شاخه کارگردانی است و این حوزه را هم دوست دارم، فکرمی‌کنم بهتر است به جای بازی در پروژه‌هایی که مورد علاقه‌ام نیست، کارگردانی کنم، خالقی که قرار است نمایش خود را از او خرمردا با اوایل شهریور در تالار چهارسوی مجموعه تئاتر شهر اجرا کند، درباره این نمایش گفت که این اثر هفت بازیگر بزرگسال و یک بازیگر نوجوان دارد که اسامی آنان بعدا اعلام خواهد شد. / ایسنا



#### روزنما

## فرهنگ

Culture

سه شنبه ۱۴ تیر ۱۴۰۱ شماره ۶۲۵۴

#### کجا برویم؟

## گالری ایده

نشستی با موضوع «نقش حراجی‌ها در رونق و کیفیت آثار هنرمندان معاصر» با نگاهی به تاثیرات حراج تهران بر هنر ایران، پنجشنبه ۱۶ تیر در گالری ایده برگزار خواهد شد. در این نشست که دومین جلسه از سلسله نشست‌های نقد و

بررسی حراج تهران محسوب می‌شود، مرتضی کاظمی، مجید ملانوروزی، سمیه رمضان ماهی، آرش سلطانتعلی و بهنام زنگی به سخنرانی خواهند پرداخت و پیرامون ابعاد مختلف شانزدهمین حراج تهران صحبت خواهند کرد. موسسه فرهنگی و هنری ایده در دوره پیشین حراج تهران نیز با برگزاری نشست ویژه‌ای با عنوان «تحلیل و بررسی حراج تهران از منظر هنرو اقتصاد» در دی ۱۴۰۰ به بررسی ابعاد مختلف این اتفاق مهم هنری پرداخته بود. علاقه‌مندان به حضور در این نشست روز پنجشنبه به گالری ایده واقع در خیابان سنایی، خیابان هجدهم مراجعه کنند.

## گالری آرتییشن

نمایشگاه افرادی آثار بهمن بروجنی از پایان هفته جاری با ۱۶ اثر جدید برگزار می‌شود و تا یکشنبه ۲۶ تیرماه بر پا ست . بهمن بروجنی سال ۱۳۲۱ در بروجن به دنیا آمد. اودرک کارشناسی ارشد را از دانشکده هنرهای تزئینی دریافت کرد و مدتی به تدریس در دانشگاه هنر تهران، دانشگاه تربیت مدرس و هنرهای دراماتیک پرداخت و دکترای هنری خود را از دانشگاه سوربن پاریس گرفت. بروجنی بیش از ۲۰۰ نمایشگاه فردی و گروهی را برپا کرده و از جمله فعالیت‌های اجرایی این هنرمند، می‌توان به تابلوی دیواری سفالین ۶۴ متری در کاخ کشاورزی با موضوعیت منطقه البروج اشاره کرد. بازدید از این نمایشگاه هر روز از ساعت ۱۱ تا ۲۰ و جمعه‌ها از ۱۶ تا ۲۰ در گالری آرتییشن به آدرس خیابان شریعتی، خیابان کوشا، خیابان ناصری، خیابان قندی (دریا)، پلاک ۶ برای علاقه‌مندان مهیاست.

## پردیس تئاتر شهر زاد

سالن ۳ پردیس تئاتر شهر زاد تا روز ۲۴ تیر میزبان نمایش کودکانه «پاهای هزارپا خانم» به نویسندگی ندا حاجی بابایی و کارگردانی مهدی خجستگی است. در این نمایش نیما فاضلی، سمانه دلیر، سونیا جباری، فاطمه فرکی، مریم مرادی نیا، مهدی قهرمانی، احسان شاهشون و فاطمه سید طالبی بازی می‌کنند. نمایش یاد شده هر روز ساعت ۱۷ برای کودکان روی صحنه می‌رود. در خلاصه داستان این نمایش آمده‌است: داستان خانم هزارپا را روایت می‌کند که از پاهای خود خسته شده و از شه‌بیرون میاد و با کرمی روبه‌رو می‌شود و ....



## شور آفرینی با سه تار

امروز سالگرد تولد کیوان ساکت، آهنگساز و نوازنده نادر موسیقی ایران است که سال ۱۳۴۰ در تربت حیدریه خراسان رضوی به دنیا آمد. او ابتدا علاقه مند به فراگیری نقاش بود اما پس از مدتی به موسیقی روی آورد و در مدت کوتاهی به یکی از صاحب‌نامان این حوزه تبدیل شد. برای شما تکنوازی سه‌تار کیوان ساکت در دستگاه نوا را از آلبوم «می‌تراود مهتاب» انتخاب کرده‌ایم.



برای شنیدن این قطعه موسیقی کد رویه‌رو را اسکن کنید.